

CÁNCER

Arizona Department of Corrections
Health Services Bureau

Inmate Wellness Program
HEP 1009 - Revised 07/08

Su cuerpo está compuesto de células. Conforme las células van envejeciendo y muriendo, se reemplazan con nuevas células. A veces estas células nuevas crecen en forma o manera anormal. Estas células anormales pueden crecer descontroladamente y llegar a formar masas de tejido llamadas tumores. Algunos de estos tumores pueden volverse cancerosos, y otros no. Los tumores cancerosos se llaman malignos, y los tumores no cancerosos se llaman benignos.

Las células malignas del cáncer desarrollan la capacidad de pasar a otras partes del cuerpo. Esto se llama metástasis. El peligro de la metástasis de las células malignas del cáncer es que invaden y destruyen órganos y tejidos normales del cuerpo. Si no se atiende, el cáncer puede extenderse por todo el cuerpo y causar la muerte.

TIPOS DE CÁNCER: Hay muchos diferentes tipos de cáncer. Algunos de los tipos más comunes de cánceres son: el de pulmón, pecho o mama, próstata, colorrectal y piel. El cáncer pulmonar es más común en varones, y el cáncer de mama ocurre con mayor frecuencia en las mujeres. El cáncer colorrectal afecta a mujeres y varones por igual.

LAS CAUSAS DEL CÁNCER: Hay muchos factores que pueden causar o llevar al desarrollo de cánceres. Algunos ejemplos de los FACTORES DE RIESGOS son:

- El alcohol - Los cánceres de la boca y de las cuerdas vocales, garganta, esófago e hígado se desarrollan con mayor frecuencia en individuos que consumen mucho alcohol a la vez que fuman y/o mastican productos de tabaco.
- Fumar - El uso del cigarrillo causa el 90% del cáncer pulmonar en los hombres y el 79% en las mujeres.
- El tabaco de mascar (rapé) - Aumenta el riesgo del cáncer de la boca, labios y mandíbulas.
- Exposición a químicos - El contacto con ciertos tipos de químicos, sea por tocarlos, comerlos o respirarlos puede causar ciertos tipos de cánceres.
- Radiación ultravioleta - Los cánceres de la piel pueden darse con frecuencia en personas que se exponen a un exceso de sol.
- Factores genéticos / antecedentes familiares - Usted puede ayudar a su proveedor médico si le informa sobre una fuerte historia de cáncer en su familia. Esto le ayudará a evaluar su riesgo de contraer cáncer.
- Infecciones virales de largo plazo - Estas podrán causar que el sistema de inmunidad no funcione bien, facilitando la formación de células cancerosas.

Por ejemplo: La infección de la hepatitis B puede estar relacionada con el cáncer del hígado. El virus del herpes simple II y otras enfermedades transmitidas por vía sexual pueden estar ligadas al cáncer de cuello uterino.

SÍNTOMAS: El cáncer, sobre todo en las etapas iniciales, tal vez no produzca síntomas notables. Es importante notar señales del cáncer lo más temprano posible. La Sociedad Americana del Cáncer ofrece siete señales (advertencias) del cáncer:

- Cambios en la función del intestino o vejiga (orina)
- Llagas o úlceras que no sanan
- Descargas o salidas de sangre extrañas
- Endurecimiento de tejidos o formación de bolas en el seno u otra parte
- Indigestión o dificultad para tragar
- Cambios obvios en una verruga o lunar
- Tos o ronquera persistente

Ninguna de estos signos es una señal definitiva de cáncer, pero son indicios que algo puede andar mal. Si Ud. tiene algunos de estos signos de advertencia, vea a su proveedor médico. El dolor no suele ser síntoma temprano del cáncer - no espere a tener dolor si no se desaparecen los otros síntomas.

EXÁMENES DIAGNÓSTICOS Y DETECCIÓN: Su proveedor médico puede ayudarle a decidir el tipo de examen o método de detección que sea necesario y disponible.

PREVENCIÓN

- Mantenga un peso saludable. Gente con sobrepeso mayor de 40% corre un riesgo más alto de desarrollar cáncer del colon, pecho o mama, próstata, vesícula, ovarios y útero.
- Limite su consumo de alcohol.
- Deje de fumar y masticar tabaco.
- Utilice una loción protectora contra los rayos ultravioletas antes de tomar sol en exceso.

TRATAMIENTO: Los casos de cáncer se pueden tratar de varias maneras. La remoción del tumor, tratamientos de radioterapia para disminuir el tamaño del tumor y drogas (quimioterapia) o una combinación de estos tratamientos se pueden indicar para tratar el cáncer. Los médicos llamados oncólogos (especialistas en cáncer) determinan el tipo de tratamientos para las diferentes clases de cáncer. Conviene seguir las recomendaciones de su doctor o proveedor médico para obtener el mejor resultado.

Para la mayoría de la gente, la palabra cáncer es un término aterrador. Venza a su miedo hablando con su proveedor médico para obtener más información. En muchos casos el cáncer, al diagnosticarse en las etapas iniciales, es una enfermedad que se puede tratar.

“Este documento es una traducción del texto original escrito en inglés. Esta no es una traducción oficial y no compromete a este Estado ni a ninguna subdivisión política de este Estado.”